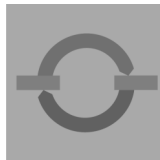


Návod k obsluze pro provozovatele zařízení

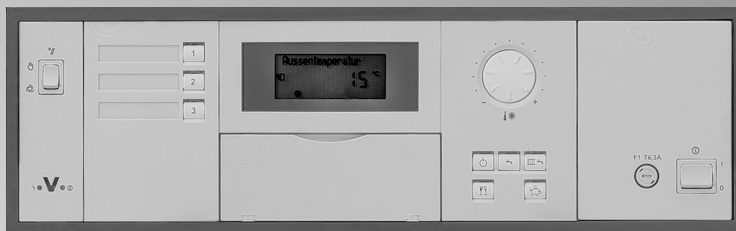
VIESMANN

Zařízení s více kotli
s digitálními regulacemi
a ekvitermně řízenou regulací

VITOTRONIC 100 VITOTRONIC 333



Vitotronic 100, typ GC1



Vitotronic 333, typ MW1

Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů



Nebezpečí

Tento symbol varuje před úrazem.



Pozor

Tento symbol varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Upozornění

Údaje se slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení.



Nebezpečí

Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.

- Práce na plynových instalacích směřjí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávnění příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroinstalační práce směřjí provádět pouze odborní elektrikáři.

Chování při zápachu plynu



Nebezpečí

Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek těžká poranění.

- Nekouřit! Nepoužívat otevřený oheň a zabránit jiskření. Nikdy nezapínat spínače světlidel ani žádných elektrických přístrojů.
- Otevřít okna a dveře.
- Zavřít plynový uzavírací kohout.
- Vykázat osoby z nebezpečné oblasti.
- Dbát bezpečnostních ustanovení plynárenské firmy uvedených na plynoměru.
- Informovat odborný podnik z místa mimo budovu.

Chování při zápachu spalin



Nebezpečí

Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Vypnout topné zařízení.
- Vyvětrat kotelnou.
- Zavřít dveře do obytných místností.

Pro vaši bezpečnost (pokračování)**Chování při požáru****Nebezpečí**

Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.

- Vypnout topné zařízení.
- Zavřít uzavírací ventily v palivovém potrubí.
- Používejte přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.

Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly**Pozor**

Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce. Montáž resp. výměnu je třeba nechat provést výhradně specializovanou firmou.

Požadavky na kotelnu**Pozor**

Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození topného zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.

- Zajistit, aby teplota okolí byla vyšší než 0 °C a nižší než 35 °C.
- Zabránit znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
- Zabránit trvale vysoké vlhkosti vzduchu (např. v důsledku stálého sušení prádla).
- Nezavírat otvory přívodu vzduchu, jež jsou k dispozici.

Obsah

Úvodní informace

První uvedení do provozu	6
Predběžné nastavení vašeho topného zařízení	6

Místa obsluhy zařízení	7
■ Otvírání regulace	7

Místa obsluhy zařízení – Vitotronic 100

Přehled obslužných a indikačních prvků	8
■ Funkce	8
■ Symboly v indikačním okénku	9

Místa obsluhy zařízení – Vitotronic 333

Přehled obslužných a indikačních prvků	10
■ Funkce	10
■ Symboly v indikačním okénku	11
■ Volba topného okruhu – před každým nastavováním a dotazováním	12

Zapínání a vypínání

Zapínání topného zařízení	13
Vypínání topného zařízení	14
Zapínání jednoho topného okruhu a přípravy teplé vody	15
Vypínání jednoho topného okruhu a přípravy teplé vody	16
Zapínání pouze teplé vody	16
Vypínání pouze teplé vody	17

Nastavování teploty místnosti – Vitotronic 333

Trvalé nastavení teploty místnosti	18
■ Nastavení normální teploty místnosti	19
■ Nastavení redukované teploty místnosti	19
■ Nastavení časového programu (spínací časy)	20
Změna teploty místnosti pouze na několik dní	22
■ Nastavení prázdninového programu	22
Změna teploty místnosti pouze na několik hodin	24
■ Nastavení úsporného provozu	24
■ Nastavení provozu „Party“	25

Nastavování teplé vody – Vitotronic 333

Trvalé nastavení teplé vody	26
■ Nastavení teploty teplé vody	27
■ Nastavení časového programu (spínací časy)	27
Nastavení teplé vody pouze na několik hodin	31
Jednorázové nastavení teplé vody	32

Obsah (pokračování)

Další nastavení	
Obnovení základního nastavení	33
Další nastavení – Vitotronic 333	
Nastavení hodinového času a data	34
Nastavení jazyka	34
Přepínání sledu kotlů	35
Změna průběhu ohřevu topného okruhu	36
■ Změna sklonu a úrovně	36
■ Pro technicky založené provozovatele zařízení	38
Nastavení kontrastu v indikačním okénku	39
Možnosti dotazování – Vitotronic 100	
Dotazování na teploty	40
Dotazování na indikaci poruchy	41
Možnosti dotazování – Vitotronic 333	
Dotazování na teploty	42
Dotazování na časové programy	43
Dotazování na provoz „Party“ resp. úsporný provoz	43
Dotazování na indikaci poruchy	44
„Co je třeba dělat?“	
Místnosti jsou příliš chladné	45
Místnosti jsou příliš teplé	47
Není k dispozici teplá voda	48
Teplá voda je příliš horká	49
V indikačním okénku regulace Vitotronic 100 se objeví „OFF“	49
V indikačním okénku regulace Vitotronic 100 bliká symbol poruchy „I“	49
V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 bliká „Porucha“	50
V indikačním okénku regulace Vitotronic 100 se objeví indikace údržby	50
V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 se objeví „Údržba“	50
V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 se objeví „Dálkové ovládání“	50
V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 se objeví „Zapínání“	51
V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 se objeví „Centrální ovládání“	51
V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 se objeví „Náběh podl. top.“	51
V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 se objeví „Bez funkce“	51
Objednávka topného oleje	52
Údržba	
Čištění	53
Inspekce a údržba	53
Seznam hesel	54

První uvedení do provozu

První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace místním a stavebním zvláštnostem musí provést topenářská firma.

Jako provozovatel nového topného zařízení máte za povinnost neprodleně je nahlásit okresnímu komínickému mistrovi, do jehož kompetence spadá vaše nemovitost. Okresní komínický mistr vám rovněž podá informace o svých dalších činnostech na vašem topném zařízení (např. pravidelná měření, čištění).

Předběžné nastavení vašeho topného zařízení

Regulace jsou nastavené již v závodě. Vaše topné zařízení je díky tomu připraveno k okamžitému nasazení.

- Mezi **6.00 a 22.00** hod. probíhá vytápění na normální teplotu místnosti
- Mezi **5.30 a 22.00.00** hod. probíhá příprava teplé vody (pokud je zásobník na teplou vodu k dispozici, teplá voda se zahřeje na nastavenou požadovanou teplotu) a zapne se cirkulační čerpadlo (pokud je připojena regulace).
- Mezi **22.00 a 6.00** hod. probíhá vytápění místnosti na redukovanou teplotu místnosti (nastaveno na 3 °C, ochrana proti mrazu)
- Mezi **22.00 a 05.30** hod. se voda v zásobníku na teplou vodu nedohřívá
- Den v týdnu a hodinový čas (SEČ), přepínání na zimní/letní čas probíhá automaticky

Nastavení ze závodu můžete dle svých požadavků individuálně změnit.

Upozornění

Při výpadku proudu zůstanou všechna data zachována.

Přehled obslužných a indikačních prvků

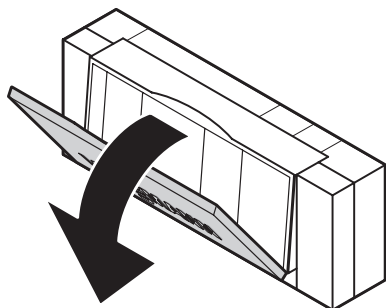
Pro účely obsluhy vašeho topného zařízení je třeba provést nastavení na regulaci Vitotronic 100 každého kotle a na regulaci Vitotronic 333. Veškerá možná nastavení jsou popsána v tomto návodu k obsluze. Samostatné návody k obsluze regulace Vitotronic 100, typu GC1 již tak nepotřebujete.

Pokud je vaše zařízení vybaveno dálkovým ovládáním, je možné provést nastavení také na tomto dálkovém ovládání.



Samostatný návod k obsluze

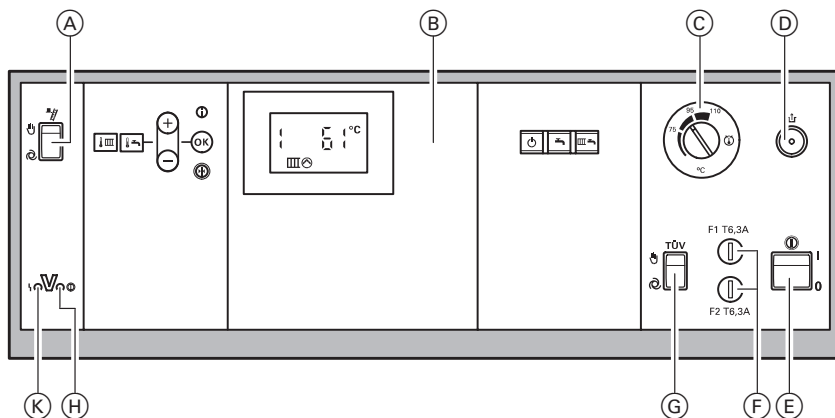
Otvírání regulace



Obslužná jednotka se nachází za krycí záklopkou. K otevření zatáhněte za horní hranu zákločky směrem dopředu.

Přehled obslužných a indikačních prvků

Funkce









- | | |
|---|--|
| <p>Ⓐ Kontrolní spínač kominíka
(pouze pro servisní účely)</p> <p>Ⓑ Ovládací pole:</p> <ul style="list-style-type: none"> Bez funkce Bez funkce Provoz s možností vypínání Bez funkce Vytápění a teplá voda Nastavení ze závodu Informace (strana 40) Potvrzení Základní nastavení (viz strana 33) | <p>Ⓒ Regulátor teploty</p> <p>Ⓓ Odblokování nadměrné teploty</p> <p>Ⓔ Síťový spínač (strana 13 a 14)</p> <p>Ⓕ Pojistky F1, F2</p> <p>Ⓖ Tlačítko tech. kontroly
(jen pro servisní účely)</p> <p>Ⓗ Indikace provozu (zelená)
(strana 13 a 14)</p> <p>Ⓚ Indikace poruch (červená)
(strana 41)</p> |
|---|--|

Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

Symbody v indikačním okénku

Symbody se nezobrazují stále, ale v závislosti na provedení topného zařízení a jeho provozním stavu.

Pokud hodnoty v indikačním okénku blikají, znamená to, že lze provádět změny.

	Uvolnění kotle regulací Vitotronic 333
	Indikace, je-li aktivní výstup 20 nebo 29
	Hořák zapnut
	Kontrola kominíkem zapnuta
i	Informace
	Indikace údržby časový interval
	Porucha
OFF	Kotel je zablokován pro kaskádu
▲	Dotaz na provozní hodiny 1. stupně hořáku
▲▲	Dotaz na provozní hodiny 2. stupně hořáku
▲▲▲	Dotaz na počet startů hořáku
▲▲▲▲	Spotřeba

Základní indikace

Základní indikace (viz obr. na straně 8) ukazuje číslo kotle (první číslice v indikačním okénku) a teplotu kotlové vody.

Po ukončení každého nastavování na regulaci se indikace opět přepne na základní indikaci.

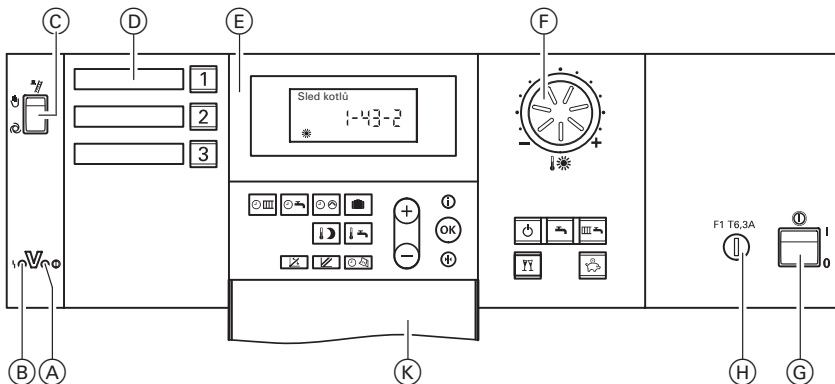
Přehled obslužných a indikačních prvků

Funkce

Upozornění typ MW1S

Indikace poruch (červená) a indikace provozu (zelená) se nacházejí na elektronické jednotce ve skříňovém rozvaděči.

Síťový vypínač, pojistka a kontrolní spínač kominíka se nacházejí ve skříňovém rozvaděči.























- | | |
|---|--|
| <p>(A) Indikace provozu (zelená)
(strana 13 a 14)</p> <p>(B) Indikace poruch (červená)
(strana 44)</p> <p>(C) Kontrolní spínač kominíka
(jen pro servisní účely)</p> <p>(D) Tlačítka volby topného okruhu
(strana 12)</p> <p>(E) Ovládací panel</p> <p> Časový program vytápění místnosti (strana 20)</p> <p> Časový program přípravy teplé vody (strana 27)</p> <p> Časový program cirkulačního čerpadla (strana 27)</p> <p> Prázdninový program (strana 22)</p> <p> Teplota teplé vody (strana 27)</p> <p> Redukovaná teplota místnosti (strana 19)</p> <p> Sklon topné charakteristiky (strana 36)</p> | <p> Úroveň topné charakteristiky (strana 36)</p> <p> Hodinový čas/datum (strana 34)</p> <p> Provoz s možností vypínání</p> <p> Jen teplá voda</p> <p> Vytápění a teplá voda</p> <p> Úsporný provoz (strana 24)</p> <p> Provoz „Party“ (strana 25)</p> <p> Nastavení ze závodu</p> <p> Potvrzení</p> <p> Informace (strana 34 a 42)</p> <p> Základní nastavení (strana 33)</p> <p>(F) Otočný knoflík „“ pro „Normální teplotu místnosti“ (strana 19)</p> <p>(G) Síťový spínač (strana 13 a 14)</p> <p>(H) Pojistka</p> <p>(K) Otevřená klapka</p> |
|---|--|

Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

Symbody v indikačním okénku

Symbody se nezobrazují stále, ale v závislosti na provedení topného zařízení a jeho provozním stavu.

Pokud hodnoty v indikačním okénku blikají, znamená to, že lze provádět změny.

-  Při nebezpečí mrazu
-  Při vytápění místností na normální teplotu místnosti
-  Při vytápění místností na redukovanou teplotu místnosti
-  ,
-  ,
-   Čerpadlo topného okruhu běží
-  Směšovač „otevř.“
-  Směšovač „zavř.“
-  Příprava teplé vody je uvolněna
-   Zásobníkové čerpadlo běží, probíhá příprava teplé vody
-   Příprava teplé vody probíhá pomocí solárního zařízení
-  Hořák „zap.“
-  Nastavení času a indikace času
-  Kontrolní funkce kominika „zap.“
-  Příjem rádiového času (jen s přijímačem rádiových hodin, příslušenství)

Základní indikace

Základní indikace (viz zobrazení na straně 10) zobrazuje sled kotlů.

Po ukončení každého nastavování na regulaci se indikace opět přepne na základní indikaci.

Přehled obslužných a indikačních prvků (pokračování)

Volba topného okruhu – před každým nastavováním a dotazováním

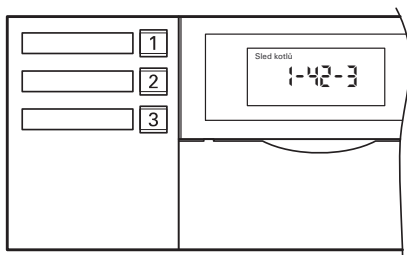
Vaše budova je v daném případě vytápěna několika navzájem nezávislými topnými okruhy (např. topné okruhy podlahového vytápění nebo topné okruhy s radiátory). Ty se na regulaci vybírají tlačítkem [1], [2] nebo [3]. Tlačítka nesou individuální popisky od vašeho odborného topenáře.

Topné zařízení s pouze jedním topným okruhem

Jedno z tlačítek [1] nebo [2] a jedno z tlačítek [☰], [☷] nebo [☹] svítí a tak můžete ihned začít s prováděním všech nastavení.

Topné zařízení se dvěma nebo třemi topnými okruhy

Před zahájením **každého** nastavení a dotazu zvolte příslušný topný okruh.



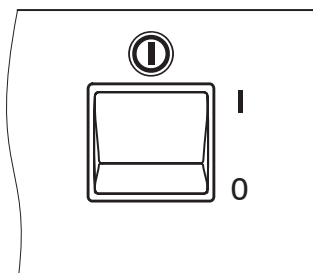
Stiskněte tlačítko [1] nebo [2] nebo [3]. Rozsvítí se následující tlačítka:

- tlačítko [1], [2] nebo [3]
 - tlačítko [☰], [☷] nebo [☹]
 - tlačítko [H] nebo [☺]
- (pokud je aktivován)

Upozornění



Nedojde-li k nastavování, pak osvětlení tlačítek po krátké době zhasne.

Zapínání topného zařízení




1. Zkontrolujte tlak topného zařízení na manometru.
Pokud je ukazatel pod červenou značkou, je tlak zařízení příliš nízký. Potom doplňte vodu nebo informujte topenářskou firmu.
2. Otevřete zavírací ventily olejového potrubí (na nádrži a filtru) resp. plynový uzavírací kohout.
3. Zapněte síťové napětí, např. na pojistce nebo hlavním vypínači.
4. Zapněte síťový vypínač „**Ⓢ**“ (viz strana 8 a 10) na všech regulacích. Připravenost k provozu se indikuje rozsvícením zelené kontrolky (indikace provozu) a po krátké době se objeví základní indikace v indikačním okénku na regulaci (viz strana 9 a 11).
Vaše topné zařízení včetně dálkových ovládaní, jsou-li k dispozici, je nyní připraveno k provozu.
5. Na každé reg. Vitotronic 100 se musí nastavit „Vytápění a teplá voda“, jinak nemůže Vitotronic 333 příslušný kotel využívat k výrobě tepla.

Provedte kontrolu:

 musí svítit (viz strana 15), jinak stisknout .

Vypínání topného zařízení

Nehodláte-li přechodnou dobu vaše topné zařízení používat, např. o letní dovolené, přepněte všechny topné okruhy regulace Vitotronic 333 na „**Provoz s možností vypínání**“  (viz strana 16).

Chcete-li vypnout pouze jeden kotel topného zařízení, přepněte příslušnou regulaci Vitotronic 100 na „**Vypínací provoz**“ (viz strana 8).


Upozornění

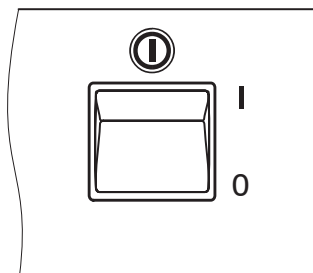
Oběhová čerpadla se jednou za 24 hod. automaticky na krátkou dobu zapnou, aby se nezanesla.

Nechcete-li topné zařízení používat, měli byste je vypnout.

Před delším odstavením topného zařízení z provozu a po něm vám doporučujeme, abyste se spojili s topeňářskou firmou.

Tato může v případě potřeby učinit vhodná opatření, např. na ochranu zařízení před mrazem.

1. Vypněte síťový vypínač „“ (viz strana 8 a 10) na všech regulacích.
Zelená kontrolka (indikace provozu) na každé regulaci zhasne.
2. Uzavřete zavírací ventily olejového potrubí (na nádrži a filtru) resp. plynový uzavírací kohout.
3. Odpojte zařízení od napětí, např. na pojistce nebo na hlavním vypínači.
Zařízení je nyní odpojeno od napětí, takže **nefunguje** ani ochrana před mrazem.






Upozornění

Nastavení regulace zůstanou zachována.

Zapínání jednoho topného okruhu a přípravy teplé vody

Chcete-li vytápět místnosti a máte k dispozici teplou vodu.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo ; zvolené tlačítko se rozsvítí.

2.  pro „Vytápění a teplou vodu“.

- Pro topný okruh probíhá vytápění na normální nebo redukovanou teplotu místnosti (ochrana proti mrazu) podle nastaveného časového programu.

Základní nastavení:

od 6.00 do 22.00 hod. normální teplota místnosti, jinak redukováná teplota místnosti.

- Příprava teplé vody (je-li zásobník na teplou vodu k dispozici) a cirkulační čerpadlo (je-li k dispozici) jsou nastaveny podle nastaveného časového programu.

Základní nastavení:

od 5.30 do 22.00 hod. se teplá voda dohřívá na požadovanou nastavenou teplotu a cirkulační čerpadlo je zapnuté. Je nutno dbát upozornění na straně 26.

- Ochrana zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní.

Upozornění





Je-li tlačítko  rozsvícené:

- Během vytápění místnosti s normální teplotou místnosti se objeví symbol „☀“ (viz strana 11).
- Během vytápění místnosti na redukovanou teplotu místnosti vyšší než 3 °C se objeví symbol „☾“ (viz strana 11).

Vypínání jednoho topného okruhu a přípravy teplé vody

Chcete-li vytápět místnosti a máte ještě k dispozici teplou vodu.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo ; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro „**Vypínací provoz**“.
 - Pro zvolený topný okruh neprobíhá žádné vytápění.
 - Neprobíhá příprava teplé vody.
 - Ochrana zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní.





Upozornění

Čerpadla se automaticky každých 24 hod. na krátkou dobu zapnou, aby se nezanesla.

Zapínání pouze teplé vody

Nechcete-li vytápět místnosti, ale máte k dispozici teplou vodu.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo ; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro „**Jen teplá voda**“.
 - Pro zvolený topný okruh neprobíhá žádné vytápění.
 - Příprava teplé vody (je-li zásobník na teplou vodu k dispozici) a cirkulační čerpadlo (je-li k dispozici) jsou řízeny podle nastaveného časového programu.

Základní nastavení:

od 5.30 do 22.00 hod. se teplá voda dohřívá na požadovanou nastavenou teplotu a cirkulační čerpadlo je zapnuté.

- Ochrana zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní.




Upozornění

Čerpadla v topném okruhu se jednou za 24 hod. automaticky na krátkou dobu zapnou, aby se nezanesla.

Vypínání pouze teplé vody

Chcete-li vytápět místnosti, ale **nemáte** k dispozici teplou vodu. Respektujte další pokyny viz strana 26.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo ; zvolené tlačítko se rozsvítí.

2.  pro „**Vytápění a teplou vodu**“.

3. Vymažte časové fáze přípravy teplé vody (viz strana 30).

nebo

Nastavte požadovanou hodnotu teplé vody na 10 °C (viz strana 27)

- Pro topný okruh probíhá vytápění místnosti na normální nebo redukovanou teplotu místnosti (ochrana proti mrazu) podle nastaveného časového programu.

Základní nastavení:

od 6.00 do 22.00 hod. normální teplota místnosti, jinak redukovaná teplota místnosti.


- Bez přípravy teplé vody.
- Ochrana zásobníku teplé vody před mrazem je aktivní.

Upozornění



Zásobníkové čerpadlo se automaticky každých 24 hod. krátce zapne, aby se nezaneslo.



Trvalé nastavení teploty místnosti

Pokud má probíhat vytápění místností pro topný okruh, musí se zohlednit následující body.

1. Pro příslušný topný okruh [1], [2] nebo [3] musí být nastaveno „Vytápění a teplá voda“ .

Proveďte kontrolu:


[1], [2] nebo [3] stisknout;  musí svítit, jinak stisknout .

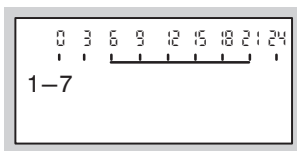
2. Pro příslušný topný okruh [1], [2] nebo [3] můžete otočným knoflíkem „“ nastavit „Normální teplotu místnosti“ (přes den) a tlačítkem  „Redukovanou teplotu místnosti“ (přes noc) (viz strana 19).

3. Doby, během nichž se vytápění ve vašem topném okruhu provádí na normální nebo redukovanou teplotu místnosti, závisejí na nastavení časového programu (4 možné časové fáze) pro příslušný den.

- Pokud nejsou nastaveny žádné časové fáze, vytápějí se místnosti po celý den na redukovanou teplotu místnosti.
- Pokud je nastavena jedna nebo více časových fází, pak se místnosti během **této** doby vytápějí na normální teplotu místnosti.

Proveďte kontrolu:

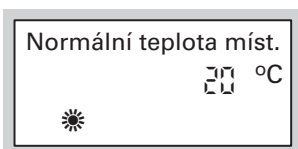
- [1], [2] nebo [3] stisknout.
- /① stisknout současně a přidržet – nastavené časové fáze se zobrazí na časové přímce.



Změna časového programu viz strana 20.

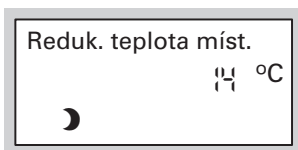
Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)**Nastavení normální teploty místnosti**

1. Stiskněte [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. Otočným knoflíkem „↓☀” nastavte požadovanou hodnotu teploty pro „Normální teplotu místnosti”.

**Nastavení redukované teploty místnosti**

Stiskněte následující tlačítka:

1. [1], [2] nebo [3]; zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. [↓] pro „Redukovanou teplotu místnosti”; hodnota dosud nastavené teploty bliká.
3. (+)/(-) pro nastavení požadované hodnoty teploty.
4. [OK] pro potvrzení; hodnota teploty přestane blikat a uloží se do paměti.



Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Nastavení časového programu (spínací časy)

Při vytápění místností lze až čtyřikrát za den přepnout mezi normální a redukovanou teplotou místnosti (4 časové fáze).

Ze závodu je pro všechny dny v týdnu nastavena 1. časová fáze od 6.00 do 22.00 hod., tzn. že v této době se místnosti vytápějí na normální teplotu místnosti.

Časové programy můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den v týdnu **individuální**.

Při nastavování časových programů mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje nějakou dobu, než místnosti vyhřeje na požadovanou teplotu.

Postup nastavování časového programu viz strana 21.

Postup vymazávání časové fáze viz strana 22.

Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Stiskněte následující tlačítka:

1. 1, 2 nebo 3; zvolené tlačítko se rozsvítí.

2. ☐ pro nastavení programu „**Časový program vytápění**“.

Upozornění

Chcete-li nastavovat časového programu **předčasně ukončit**, stiskněte znovu tlačítko ☐ a potvrďte tlačítkem OK.

3. +/- dokud se neobjeví „1–7“, chcete-li pro všechny dny v týdnu nastavit stejné časové fáze.

Čas. prog. vytápění

1–7

nebo

„Po“, „Út“ atd., pokud chcete pro zobrazený den v týdnu nastavit jiné časové fáze.

Čas. prog. vytápění

Po

Upozornění

Jsou-li pro jednotlivé dny v týdnu nastaveny různé časové fáze a přejete-li si znovu nastavit pro všechny dny v týdnu stejné časové fáze, stiskněte při indikaci „1–7“ OK. **Všechny** časové fáze se vrátí k nastavení ve stavu při dodání.

4. OK pro potvrzení; objeví se „**Vytáp.-čas. fáze 1**“.

Upozornění

Chcete-li některou časovou fází přeskóčit, stiskněte tlačítko +.

5. OK pro potvrzení; objeví se „**Top. fáze 1 zap.**“.

6. +/- pro nastavení okamžiku zahájení topné fáze.

7. OK pro potvrzení; objeví se „**Top. fáze 1 vyp.**“.

8. +/- pro nastavení okamžiku ukončení topné fáze.

9. OK pro potvrzení; objeví se „**Top. fáze 2 zap.**“.

10. Pro nastavení začátku a konce topných fází 2 až 4 postupujte stejně jako v bodech 6 až 9.

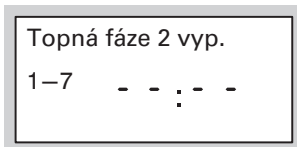
Trvalé nastavení teploty místnosti (pokračování)

Chcete-li některou časovou fází vymazat, stiskněte následující tlačítka:

1. , nebo ; zvolené tlačítko se rozsvítí.
4. dokud se pro okamžik ukončení neobjeví indikace „-- : --“.

2. pro nastavení programu „Časový program vytápění“.

3. dokud se neobjeví požadovaná „Top. fáze vyp.“.



5. pro potvrzení, dokud se neobjeví základní indikace.

Změna teploty místnosti pouze na několik dní

Během dovolené máte následující možnosti, jak spořit el. energii:

- Vytápění místností můžete zcela vypnout (viz „Vypínání topného okruhu“ na straně 16)
nebo
- Můžete nastavit vytápění místností na minimální spotřebu energie (např. aby nezmrzly pokojové rostliny).
K tomu zvolte „Prázdninový program“ .
 - Při nastavení provozního programu „Vytápění a teplá voda“ se během prázdninového programu vytápějí místnosti všech topných okruhů na nastavenou redukovanou teplotu místnosti (viz strana 19), ale **neprobíhá** příprava teplé vody.
 - Při nastavení „Jen teplá voda“ je během prázdninového programu pro všechny topné okruhy aktivní **pouze** ochrana zásobníku TUV před mrazem.

Nastavení prázdninového programu

Prázdninový program začne v 0.00 hod. dne následujícího po dni odjezdu a končí v 0.00 hod. dne návratu, tzn. že v den odjezdu a návratu je aktivní trvale nastavený časový program.

Upozornění


Regulace je nastavena tak, že prázdninový program působí na všechny topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu.



Změna teploty místnosti pouze na několik dní (pokračování)

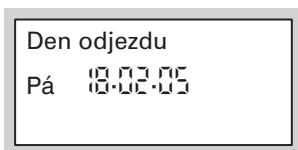
Stiskněte následující tlačítka:



1.  pro nastavení programu „**Prázdninový program**“.

Upozornění

Chcete-li nastavování prázdninového programu **předčasně ukončit**, stiskněte znovu tlačítko .

2.  pro zobrazení údaje „**Den odjezdu**“ (objeví se aktuální datum).
3.  pro nastavení data zvoleného dne odjezdu.







4.  pro potvrzení; objeví se „**Den návratu**“ (datum následující po dni odjezdu).
5.  pro nastavení data zvoleného dne návratu.



6.  pro potvrzení.



Ukončení prázdninového programu

- Prázdninový program skončí automaticky dnem návratu.

7. Teplota místnosti během prázdninového programu se shoduje s nastavenou redukovanou teplotou místnosti (viz strana 19). Chcete-li tuto teplotu změnit:
 - Stiskněte tlačítko .
 - Zvolte tlačítkem  resp.  požadovanou hodnotu.
 - Stiskněte tlačítko  pro potvrzení; hodnota teploty přestane blikat a uloží se do paměti.



Upozornění

Tato změna platí všeobecně pro redukovanou teplotu místnosti, takže se podle potřeby musí po ukončení prázdninového programu znovu změnit.

- Chcete-li prázdninový program předčasně vymazat, stiskněte znovu tlačítko  a potvrďte „Vymazat? Ano“ tlačítkem .

Změna teploty místnosti pouze na několik hodin





Pomocí následujících funkcí můžete teplotu místnosti na několik hodin změnit, aniž by se natrvalo změnila nastavení regulace.

- Abyste ušetřili energii, můžete normální teplotu místnosti snížit aktivací „Úsporného provozu“  (viz níže).
- Chcete-li mimo plánované doby vytápět s normální teplotou místnosti a mít k dispozici teplou vodu. K tomu účelu zvolte provoz „Party“  (viz strana 25).

Nastavení úsporného provozu

Při úsporném provozu se **normální teplota místnosti** automaticky sníží.





Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro aktivaci režimu „**Úsporný provoz**“.



Úsporný provoz

Ukončení úsporného provozu

- Úsporný provoz automaticky skončí dalším přepnutím na vytápění místností na redukovanou teplotu místnosti.
- Chcete-li úsporný provoz předčasně ukončit, stiskněte znovu tlačítka ,  nebo  a ; osvětlení tlačítka zhasne.

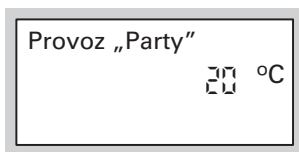
Změna teploty místnosti pouze na několik hodin (pokračování)

Nastavení provozu „Party“

- Místnosti se vytápějí na individuálně nastavitelnou teplotu (teplota provozu „Party“)
- Teplá voda se dohřívá na nastavenou požadovanou teplotu
- Cirkulační čerpadlo je zapnuté

Stiskněte následující tlačítka:

1. 1, 2 nebo 3, zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. Y pro „Provoz Party“; hodnota teploty „Party“ bliká.
3. +/- pro nastavení požadované hodnoty teploty, chcete-li teplotu místnosti změnit.
4. OK pro potvrzení; hodnota teploty přestane blikat a uloží se do paměti.



Ukončení provozu „Party“

- Provoz „Party“ skončí automaticky dalším přepnutím na vytápění místností na normální teplotu místnosti, nejpozději za 8 hodin.
- Chcete-li provoz „Party“ předčasně ukončit, stiskněte znovu tlačítka 1, 2 nebo 3 a Y; osvětlení tlačítka zhasne.

Trvalé nastavení teplé vody

Upozornění

Regulace je nastavena tak, že nastavení přípravy teplé vody platí pro **všechny** topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu.

Má-li probíhat příprava teplé vody, musí být dodrženy následující body.

1. Pro příslušný topný okruh [1], [2] nebo [3] musí být nastaveno „Vytápění a teplá voda“ [☰] nebo „Jen teplá voda“ [☷].

Proveďte kontrolu:

[1], [2] nebo [3] stisknout; tlačítko [☰] nebo [☷] musí svítit, jinak stisknout [☰] nebo [☷].

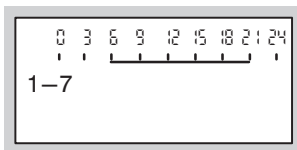
Upozornění

Teplotu teplé vody můžete nastavit (viz strana 27).

2. Doba, kdy ve vašem topném okruhu probíhá příprava teplé vody na nastavenou teplotu, stejně jako doba, kdy běží cirkulační čerpadlo (je-li k dispozici), závisí na nastavení obou časových programů [☉] resp. [☉] (v každém 4 možné časové fáze) pro příslušný den.

Proveďte kontrolu:




- [1], [2] nebo [3] stisknout,
- [☉]/[i] resp. [☉]/[i] stisknout současně a přidržet – nastavené časové fáze se zobrazí na časové přímce.

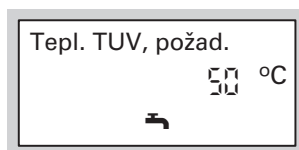


Změna časového programu viz strana 27.

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)**Nastavení teploty teplé vody**

Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro zobrazení údaje „**Požadovaná hodnota teploty teplé vody**“; dosud nastavená hodnota teploty bliká.
2.  pro nastavení požadované hodnoty teploty.
3.  pro potvrzení; hodnota teploty přestane blikat a uloží se do paměti.

**Nastavení časového programu (spínací časy)****Topné zařízení bez cirkulačního čerpadla****Upozornění**

*Regulace je nastavena tak, že nastavení přípravy teplé vody platí pro **všechny** topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu.*

Přípravu teplé vody lze zapnout a vypnout až čtyřikrát za den (4 časové fáze).

Z výroby je v časovém programu nastaven **automatický provoz**, tzn. že příprava teplé vody probíhá souběžně s časovým programem vytápění místností **prvního** topného okruhu, avšak o 30 min. dříve (od 5.30 do 22.00 hod.).

Nepřejete-li si automatický provoz, můžete si nastavit i **individuální časové programy**.

Časové programy můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den **různě**.

Při nastavování časových programů mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje nějakou dobu, než ohřeje zásobník TUV na požadovanou teplotu.

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)

Topné zařízení s cirkulačním čerpadlem

Upozornění

Regulace je nastavena tak, že nastavení přípravy teplé vody platí pro **všechny** topné okruhy. Přejete-li si nastavení změnit, obraťte se prosím na svou topenářskou firmu.

Cirkulační čerpadlo čerpá teplou vodu do okružního potrubí mezi zásobníkem TUV a místy odběru, abyste mohli v místech odběru co nejrychleji odebírat teplou vodu.



Přípravu teplé vody a cirkulační čerpadlo lze zapnout a vypnout až čtyřikrát za den (4 časové fáze). Z výroby je v časovém programu nastaven **automatický provoz**, tzn. že příprava teplé vody a cirkulační čerpadlo jsou aktivní souběžně s časovým programem vytápění místností **prvního** topného okruhu, avšak o 30 min. dříve (od 5.30 do 22.00 hod.).

Nepřejete-li si automatický provoz, můžete si nastavit i **individuální časové programy**.

Časové programy můžete nastavit pro všechny dny v týdnu **stejně** nebo pro každý den **různě**.

Při nastavování časových programů mějte prosím na paměti, že topné zařízení potřebuje nějakou dobu, než ohřeje zásobník TUV na požadovanou teplotu.

Aktivace cirkulačního čerpadla má smysl pouze v časových úsecích, kdy se odebírá teplá voda.

V následujícím textu je nastavení časového programu vysvětleno na příkladu přípravy teplé vody . Při nastavování časového programu cirkulačního čerpadla  postupujte obdobně.

Postup nastavování časového programu viz strana 29.

Postup vymazávání časové fáze viz strana 30.



Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)**Nastavení automatického provozu (je-li zapotřebí)**

Stiskněte následující tlačítka:



1. [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro „Časový program teplé vody“.
3.  pro zobrazení volby „**Automatika?**“, pokud se „Automatika?“ v indikačním okénku ještě nezobrazila.
4.  pro potvrzení.



Nastavení individuálního časového programu

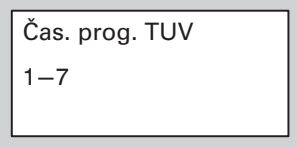
Stiskněte následující tlačítka:

1. [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro „Časový program teplé vody“.
5.  dokud se neobjeví „1–7“, chcete-li pro všechny dny v týdnu nastavit stejné časové fáze.

Upozornění

Chcete-li nastavování časového programu **předčasně ukončit**, stiskněte znovu tlačítko  a potvrďte tlačítkem .

3.  pro zobrazení volby „**Individuálně?**“, pokud se volba „Individuálně?“ v indikačním okénku ještě nezobrazila.
4.  pro potvrzení.



Čas. prog. TUV

1–7

nebo „**Po**“, „**Út**“ atd., pokud chcete pro zobrazený den v týdnu nastavit jiné časové fáze.



Čas. prog. TUV

Po

Trvalé nastavení teplé vody (pokračování)

Upozornění

*Jsou-li pro jednotlivé dny v týdnu nastaveny různé časové fáze a přejete-li si znovu nastavit pro všechny dny v týdnu stejné časové fáze, stiskněte při indikaci „1-7“ **OK**. Všechny časové fáze se vrátí k nastavení ve stavu při dodání.*

6. **OK** pro potvrzení; objeví se „TUV – čas. fáze 1“.

Upozornění

*Chcete-li některou časovou fázi přeskočit, stiskněte tlačítko **+**.*

7. **OK** pro potvrzení; objeví se „TUV – fáze 1 zap.“.

8. **+**/**-** pro nastavení okamžiku zahájení fáze přípravy teplé vody.

9. **OK** pro potvrzení; objeví se „TUV – fáze 1 vyp.“.

10. **+**/**-** pro nastavení okamžiku ukončení fáze přípravy teplé vody.

11. **OK** pro potvrzení; objeví se „TUV – fáze 2 zap.“.

12. Při nastavování začátku a konce fázi přípravy TUV u fázi 2 až 4 se postupuje stejně jako v bodech 8 až 11.

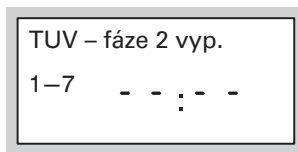
Chcete-li některou časovou fázi vymazat, stiskněte následující tlačítka:

1. **1**, **2** nebo **3**, zvolené tlačítko se rozsvítí.

2. **OK** pro aktivaci programu „Časový program teplé vody“.


3. **OK** dokud se neobjeví požadovaná „TUV – fáze vyp.“.

4. **-** dokud se pro okamžik ukončení neobjeví indikace „- - : - -“.








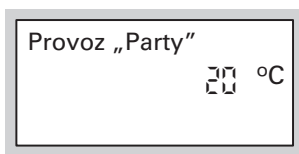
5. **OK** pro potvrzení, dokud se neobjeví základní indikace.

Nastavení teplé vody pouze na několik hodin





Pomocí následující funkce můžete mít po dobu několika hodin k dispozici teplou vodu, aniž by se natrvalo změnila nastavení regulace. K tomu účelu zvolte provoz „Party“ . Během provozu „Party“ běží cirkulační čerpadlo a místnosti se vytápějí na „teplotu Party“. Pokud si nepřejete místnosti vytápět (např. v létě), nastavte teplotu provozu „Party“ na 4 °C (viz strana 25).

Stiskněte následující tlačítka:


- ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.
-  pro zobrazení **provozu „Party“**; hodnota teploty tohoto provozu bliká.
-  pro zvolenou hodnotu teploty, chcete-li teplotu místnosti změnit.
-  pro potvrzení; hodnota teploty přestane blikat a uloží se do paměti.





Ukončení provozu „Party“

- Provoz „Party“ skončí automaticky dalším přepnutím na vytápění místnosti na normální teplotu místnosti, nejpozději za 8 hodin.
- Chcete-li provoz „Party“ předčasně ukončit, stiskněte znovu tlačítka ,  nebo  a ; osvětlení tlačítka zhasne.







Jednorázové nastavení teplé vody

Pomocí následující funkce můžete jednorázově aktivovat přípravu teplé vody, aniž by se natrvalo změnila nastavení regulace. K tomu účelu zvolte provoz „Party“ .

Předpoklady:


- Není v „Provozu s možností vypínání“  a ani v „Prázdninovém programu“ 
- Teplota teplé vody musí být nižší než nastavená požadovaná hodnota (viz strana 42)

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro aktivaci provozu „Party“.
3.  pro potvrzení; zahájí se příprava teplé vody.
4. Stiskněte za cca 10 s znovu tlačítko ; osvětlení tlačítka zhasne.

Obnovení základního nastavení u regulace Vitotronic 100**Vitotronic 100**






Všechny změněné hodnoty topného okruhu můžete naráz vrátit do základního továrního nastavení.

K tomu účelu stiskněte tlačítko .

Vitotronic 333

Všechny změněné hodnoty topného okruhu můžete naráz vrátit do základního továrního nastavení.

Stiskněte následující tlačítka:

1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.
2.  pro „Základní nastavení“.
3.  pro potvrzení.

Nastavení hodinového času a data


Čas a datum jsou nastaveny z výroby a lze je manuálně měnit.

Stiskněte následující tlačítka:

1.  pro zobrazení údaje „Čas“.
4. \oplus / \ominus pro nastavení požadovaného data.

2. \oplus / \ominus pro nastavení požadovaného času.






3.  pro potvrzení; objeví se „Datum“.

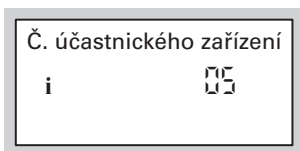
5.  pro potvrzení.

Nastavení jazyka

Stiskněte následující tlačítka:


1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.

2.  pro „Č. účastnického zařízení“.



3. \ominus pro nastavení požadovaného jazyka.

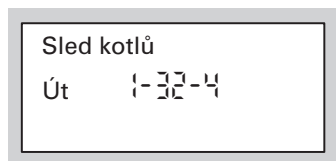


4.  pro potvrzení.

Přepínání sledu kotlů

Skutečný sled kotlů

(základní indikace)



Každému kotli bylo ze strany odborného topenáře přiděleno specifické číslo.

Základní indikace udává aktuální skutečný sled kotlů:

- Před první pomlčkou jsou uvedeny aktivované kotle.
- Kotle uvedené za první pomlčkou jsou k dispozici pro vytápění, nejsou ale momentálně zapotřebí.
- Kotle uvedené za druhou pomlčkou jsou zablokované (nejsou regulaci Vitotronic 333 k dispozici pro výrobu tepla, např. protože jsou zapnuté na „Provoz s možností vypínání“).

Obslužný sled kotlů



Kritéria sledu kotlů (např. pevně určený hlavní kotel, poslední kotel) nastavuje při uvádění topného zařízení do provozu odborný topenář.

Vy však máte možnost určit si v rámci těchto kritérií tzv. obslužný sled kotlů.

Upozornění!

Popř. není žádný jiný sled obsluhy kotlů možný.

Obslužný sled kotlů nemusí odpovídat skutečnému sledu kotlů, protože skutečný sled kotlů závisí na různých faktorech (např. poruchy) a parametrech nastavených vaším odborným topenářem (např. blokování závislé na teplotě).

Stiskněte následující tlačítka:

1. / stisknout současně a přidržet na cca 2 sekundy, dokud se nezobrazí obslužný sled kotlů.
2. / pro nastavení požadovaného obslužného sledu kotlů.
3. pro potvrzení.


Změna průběhu ohřevu topného okruhu

Pokud teplota místnosti neodpovídá delší dobu vašim požadavkům, můžete změnit průběh ohřevu.

Průběh ohřevu ovlivníte změnou sklonu a úrovně topné charakteristiky.

Podrobnější informace k topné charakteristice najdete na straně 38.




Sledujte prosím změněný průběh ohřevu po dobu několika dní (nejlépe je vyčkat výraznější změny počasí), než nastavení znovu změňte.


Krátkodobé změny teploty místnosti provádějte otočným knoflíkem „☀“ nebo tlačítkem  (viz strana 19).

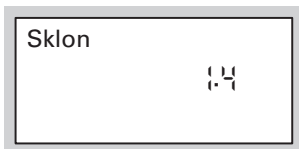
Změna sklonu a úrovně


Jako pomůcku pro nastavení použijte prosím tabulku na straně 37.

Stiskněte následující tlačítka:



1. ,  nebo , zvolené tlačítko se rozsvítí.

2.  pro zobrazení údaje „**Sklon**“



nebo  pro zobrazení údaje „**Úroveň**“.



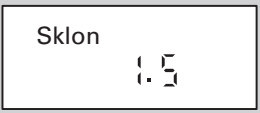
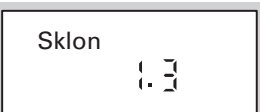






3.  /  pro nastavení požadované hodnoty.

4.  pro potvrzení.

Upozornění

Příliš vysoká či nízká hodnota nastavení sklonu či úrovně nezpůsobí na vašem topném zařízení žádné škody.

Změna průběhu ohřevu topného okruhu (pokračování)

Průběh ohřevu	Opatření	Příklad
V obytném prostoru je během chladného ročního období příliš chladno	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší vyšší hodnotu (např. 1,5)	
V obytném prostoru je během chladného ročního období příliš teplo	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší nižší hodnotu (např. 1,3)	
V obytném prostoru je během přechodného ročního období a během chladného ročního období příliš chladno	Nastavte úroveň topné charakteristiky na vyšší hodnotu (např. +3 K)	
V obytném prostoru je během přechodného ročního období a během chladného ročního období příliš teplo	Nastavte úroveň topné charakteristiky na nižší hodnotu (např. -3 K)	
V obytném prostoru je během přechodného ročního období příliš chladno , avšak během chladného ročního období dostatečně teplo	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší nižší hodnotu, úroveň na vyšší hodnotu (např. +3 K)	 
V obytném prostoru je během přechodného ročního období příliš teplo , avšak během chladného ročního období dostatečně teplo	Nastavte sklon topné charakteristiky na nejbližší vyšší hodnotu, úroveň na nižší hodnotu (např. -3 K)	 

Změna průběhu ohřevu topného okruhu (pokračování)

Pro technicky založené provozovatele zařízení

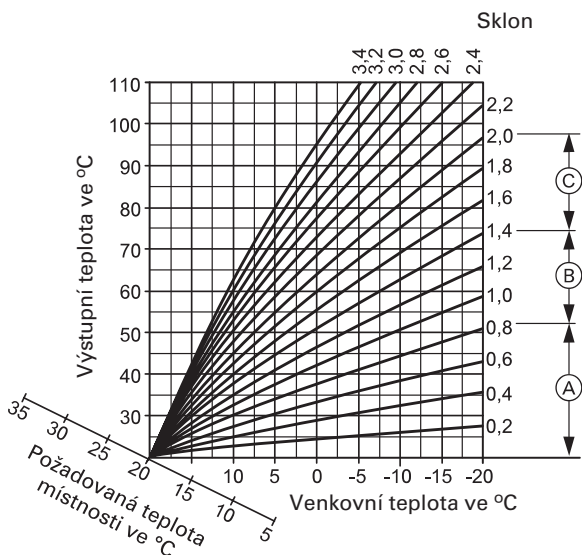
Topné charakteristiky představují souvislost mezi venkovní teplotou a teplotou kotlové vody resp. výstupní teplotou. Zjednodušeně řečeno: čím nižší je venkovní teplota, tím vyšší je teplota kotlové vody, příp. výstupní teplota. Znázorněné topné charakteristiky platí při následujícím nastavení:

- Úroveň topné charakteristiky = 0

Při jiném nastavení úrovně se charakteristiky souběžně posunou ve svislém směru.

- Normální teplota místnosti = cca 20 °C

Ve stavu při dodání je nastaveno: sklon = 1,4, úroveň = 0.






- (A) Podlahové topení
- (B) Nízkoteplotní topení
- (C) Topné zařízení s teplotou kotlové vody nad 75 °C

Příklady

- Dům s dobrou tepelnou izolací na chráněném místě (při vytápění radiátory): sklon = 1,2
- Dům na volném prostranství nebo se starým topným zařízením (při vytápění radiátory): sklon = 1,6

Nastavení kontrastu v indikačním okénku

Stiskněte tlačítko  a zároveň nastavte tlačítkem  resp.  požadovaný kontrast.

Dotazování na teploty

V závislosti na připojených součástech a provedených nastaveních se můžete dotazovat na momentální teploty a provozní stavy.

Stiskněte následující tlačítka:

1. **i** pro teplotu kotlové vody.
2. **⊕/⊖** pro další dotaz.
3. **OK** pro ukončení dotazu.

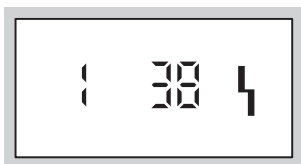


Indikace v indikačním okénku	Význam	Upozornění
0 0 1	Číslo účastníka LON	—
3 65 °C	Teplota kotlové vody	—
6 45 °C	Teplota čidla 17 A (1. čidlo vstupní teploty)	Indikace jen, když je k dispozici čidlo
8 190 °C	Teplota spalin	Indikace jen, když je k dispozici čidlo
9 50 °C	Teplota čidla 17 B (2. čidlo vstupní teploty)	Indikace jen, když je k dispozici čidlo
▲ 0 0 3 5 7 2 h	Provozní hodiny hořáku 1. stupeň	Udávané provozní hodiny jsou jen přibližné hodnoty
▲ ▲ 0 0 0 5 7 2 h	Provozní hodiny hořáku 2. stupeň	Udávané provozní hodiny jsou jen přibližné hodnoty
▲ ▲ ▲ 0 3 0 5 2 9	Starty hořáku	—
▲ ▲ ▲ ▲ 0 3 0 5 8 5	Spotřeba	Spotřeba paliva, pokud provedla topeňářská firma příslušné nastavení

Dotazování na indikaci poruchy

Vyazuje-li kotel poruchu, signalizuje se porucha blikáním červené kontrolky a indikuje na displeji (viz strana 8) na regulaci Vitotronic 100. Sami můžete odečíst kód poruchy a sdělit jej topenářské firmě.

Zjištění a potvrzení kódu poruchy



Stiskněte následující tlačítka:

1. \oplus/\ominus pro indikaci dalších kódů poruchy, pokud se vyskytlo více poruch.
2. OK pro potvrzení poruchy.

Upozornění

Pokud se porucha neodstraní, objeví se příští den znovu hlášení poruchy. Červená indikace poruchy bliká tak dlouho, dokud není porucha odstraněna.

Vyvolání potvrzeného hlášení poruchy

Stiskněte následující tlačítka:

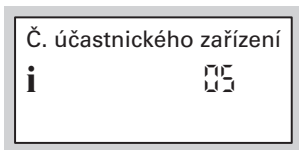
1. OK na cca 2 sekundy.
2. \oplus/\ominus pro indikaci dalších kódů poruchy, pokud se vyskytlo více poruch.

Dotazování na teploty

V závislosti na připojených součástech a provedených nastaveních se můžete dotazovat na momentální teploty a provozní stavy.

Stiskněte následující tlačítka:

1. **[1]**, **[2]** nebo **[3]**, zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. **i** pro „**Č. účastnického zařízení**“.
3. **(+)**/**(-)** pro přecházení mezi dalšími dotazy ze seznamu.
4. **i** pro ukončení dotazování.



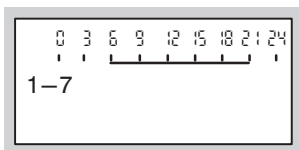
Pořadí teplot a provozních stavů, na něž se lze dotázat:

- Č. účastnického zařízení
- Prázdninový program se dnem odjezdu a dnem návratu, je-li zadán
- Venkovní teplota
- Sled kotlů
- Společná výstupní teplota, je-li k dispozici čidlo
- Tepl. kotle 1-4 (na kotel)
- Teplota spalin, pokud je k dispozici čidlo
- Čidlo 17A, pokud je čidlo k dispozici.
- Čidlo 17B, pokud je čidlo k dispozici.
- Teplota TUV – teplota teplé vody
- Teplota TUV 1 resp. 2 – teplota teplé vody, jsou-li k dispozici 2 čidla teploty zásobníku
- Výst. teplota u topného okruhu se směšovačem
- Normální teplota míst. (požad. hodnota)
- Teplota místnosti (skutečná hodnota), pokud je k dispozici dálkové ovládání Vitotrol.
- Tepl. solár. TUV – teplota teplé vody ve spojení se solárním zařízením
- Teplota kolektoru, ve spojení se solárním zařízením
- Solární energie – indikace v kWh, ve spojení se solárním zařízením
- Čas
- Datum
- Výstup 20 zap./vyp.
- Výstup 29 zap./vyp.
- Výstup 52 otevř./zavř.
0 \triangle zavř.
1 až 99 (%)
100 \triangle otevř.
- Zásobníkové čerpadlo zap./vyp.
- Cirk. čerp. zap./vyp. – cirkulační čerpadlo
- Čerpadlo top. okr. zap./vyp.
- Směšovač otevř./zavř.
0 \triangle zavř.
1 až 99 (%)
100 \triangle otevř.
- Solární čerpadlo zap./vyp.
- Provozní hodiny solárního čerpadla
- Jazyk

Dotazování na časové programy

Stiskněte následující tlačítka:

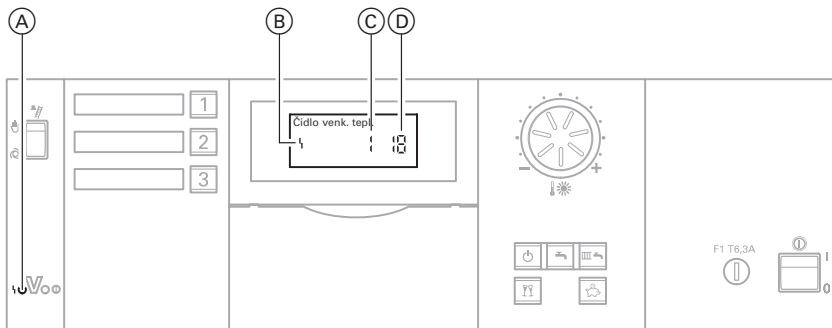
1. [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko se rozsvítí.
2. [☰]/(i) pro zobrazení časového programu vytápění
nebo
[☰]/(i) pro zobrazení časového programu teplá voda
nebo
[☰]/(i) pro zobrazení časového programu cirkulačního čerpadla
stisknout současně a přidržet – nastavené časové fáze se zobrazí na časové přímce.
3. Chcete-li časové programy změnit, podívejte se na stranu 20 a 27.



Dotazování na provoz „Party“ resp. úsporný provoz

Stiskněte tlačítka [1], [2] nebo [3], zvolené tlačítko a tlačítko aktivního programu se rozsvítí (viz strana 12).

Dotazování na indikaci poruchy



(A) Indikace poruch (u typu MW1S na elektronickém modulu ve skříňovém rozvaděči)

(B) Symbol poruchy
(C) Číslo poruchy
(D) Kód poruchy

Je-li ve vašem topném zařízení někde porucha, je signalizována indikací v indikačním okénku a blikáním červené indikace poruchy. V indikačním okénku můžete sami odečíst kód poruchy a sdělit jej pracovníkovi topenářské firmy. Tím umožníte odbornému topenáři lepší přípravu a ušetříte případné další jízdní náklady.

Stiskněte následující tlačítka:

1. **i** pro vyhledání poruchy.
2. **+/−** pro zobrazení dalších kódů poruch, pokud došlo k více poruchám.
3. **OK** pro „Potvrzení“ všech hlášení poruch.
4. **+/−** pro odpověď „Ano“ nebo „Ne“. Volbou „Potvrdit? Ano“ potvrdíte, že jste poruchu vzali na vědomí.
5. **OK** pro potvrzení.

Pro opětovné vyvolání potvrzených hlášení poruch stiskněte následující tlačítka:

1. **OK** na cca 2 s
2. **+/−** pro zobrazení dalších kódů poruch, pokud došlo k více poruchám.

Upozornění

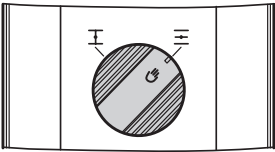
Pokud nebyla porucha odstraněna, objeví se příští den znovu hlášení poruchy.

Červená indikace poruchy bliká tak dlouho, dokud se porucha neodstraní.






Místnosti jsou příliš chladné

Příčina	Odstranění poruchy
Topné zařízení je vypnuté	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapněte síťový vypínač „Ⓢ“ na všech regulacích (viz strana 8 a 10) ■ Zapněte hlavní spínač, je-li k dispozici (mimo kotelnu) ■ Zkontrolujte pojistku v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistka)
Chybné nastavení regulací	<p>Zkontrolujte a popř. upravte nastavení:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Na všech regulacích Vitotronic 100 musí být nastaveno „Vytápění a teplá voda“ (viz strana 8) ■ Topný okruh musí být zapnut na regulaci Vitotronic 333 (viz strana 15) ■ Teplota místnosti na regulaci Vitotronic 333 (viz strana 18) ■ Hodinový čas na regulaci Vitotronic 333 (viz strana 34) ■ Průběh ohřevu topného okruhu na regulaci Vitotronic 333 (viz strana 36)
Pouze při provozu se zásobníkem TUV: Přednost přípravy teplé vody (☞☞ v indikačním okénku)	<p>Vyčkejte, dokud se voda v zásobníku TUV neohřeje (☞ v indikačním okénku zhasne)</p>
Nedostatek paliva	<p>U oleje/zkapalněného plynu: Zkontrolujte zásobu paliva a popř. ji doobjednejte</p> <p>U zemního plynu: Otevřete plynový uzavírací kohout nebo se popř. zeptejte u plynárenské firmy</p>




Místnosti jsou příliš chladné (pokračování)

Příčina	Odstranění poruchy
<p>Porucha na regulaci Vitotronic 100: Symbol poruchy „I” s kódem poruchy se objeví v indikačním okénku a červená indikace poruch bliká</p>	<p>Dotažte se na kód poruchy (viz strana 41) a informujte topenářskou firmu</p>
<p>Porucha na regulaci Vitotronic 333: V indikačním okénku se objeví „Porucha” a začne blikat červená indikace poruchy</p>	<p>Dotažte se na druh poruchy (viz strana 44) a informujte topenářskou firmu</p>
<p>Chybný start hořáku: V příslušné regulaci Vitotronic 100 se objeví v indikačním okénku symbol poruchy „I” s kódem poruchy, červená indikace poruchy regulace bliká a a kontrolka poruchy na hořáku svítí červeně</p>	<p>Stiskněte odblokovací knoflík na krytu hořáku nebo na krytu hořáku kotle. Pokud se hořák ani nyní nezapnul, informujte vaši topenářskou firmu.</p>
<p>Zařízení na přidavný vzduch Vitoair resp. motoricky řízená spalínová klapka</p>	<p>Informujte vaši topenářskou firmu. Vitoair příp. motoricky řízenou spalínovou klapku přestavit na manuální provoz: Stiskněte otočný knoflík na motoru a přetočte jej přes polohu „III” až na doraz.</p> 
<p>Defektní motor směšovače</p>	<p>Nastavte směšovač manuálně</p>
<p>Čerpadlo v topném okruhu je defektní</p>	<p>Informujte vaši topenářskou firmu</p>

Místnosti jsou příliš teplé

Příčina	Odstranění poruchy
Chybné nastavení regulace	Zkontrolujte a popř. upravte nastavení: <ul style="list-style-type: none"> ■ Teplota místnosti na regulaci Vitotronic 333 (viz strana 18) ■ Hodinový čas na regulaci Vitotronic 333 (viz strana 34) ■ Průběh ohřevu topného okruhu na regulaci Vitotronic 333 (viz strana 36)
Porucha na regulaci Vitotronic 100: Na příslušné regulaci Vitotronic 100 se objeví symbol poruchy „  “ v indikačním okénku a červená indikace poruch bliká	Dotažte se na kód poruchy (viz strana 41) a informujte vaši topenářskou firmu
Porucha na regulaci Vitotronic 333: V indikačním okénku se objeví „Porucha“ a začne blikat červená indikace poruchy	Dotažte se na druh poruchy (viz strana 44) a informujte topenářskou firmu
Kontrolní spínač kominíka „  “ nastaven na „  “	Kontrolní spínač kominíka „  “ nastavte na „  “ (viz strana 8 a 10)





Není k dispozici teplá voda

Příčina	Odstranění poruchy
Topné zařízení je vypnuté	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zapněte síťový vypínač „“ na všech regulacích (viz strana 8 a 10) ■ Zapněte hlavní spínač, je-li k dispozici (mimo kotelnu) ■ Zkontrolujte pojistku v rozdělovači proudového okruhu (domovní pojistka)
Chybné nastavení regulace	<p>Zkontrolujte a popř. upravte nastavení:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ na všech regulacích Vitotronic 100 musí být nastaveno „Vytápění a teplá voda“ (viz strana 8) ■ Příprava teplé vody musí být zapnuta na regulaci Vitotronic 333 (viz strana 10 a 16) ■ Teplota teplé vody na regulaci Vitotronic 333 (viz strana 27) ■ Hodinový čas na regulaci Vitotronic 333 (viz strana 34)
Nedostatek paliva	Viz strana 45
Porucha na regulaci Vitotronic 100: Symbol poruchy „  “ s kódem poruchy se objeví v indikačním okénku a červená indikace poruch bliká	Dotažte se na kód poruchy (viz strana 41) a informujte topenářskou firmu
Porucha na regulaci Vitotronic 333: V indikačním okénku se objeví „Porucha“ a začne blikat červená indikace poruchy	Dotažte se na druh poruchy (viz strana 44) a informujte topenářskou firmu
Chybný start hořáku: V příslušné regulaci Vitotronic 100 se objeví v indikačním okénku objeví symbol poruchy „  “ s kódem poruchy, červená indikace poruchy regulace bliká a kontrolka poruchy na hořáku svítí červeně	Viz strana 46

Není k dispozici teplá voda (pokračování)

Příčina	Odstranění poruchy
Zařízení na přídavný vzduch Vitoair resp. motoricky řízená spalinová klapka	Viz strana 46
Defektní oběhové čerpadlo na ohřev zásobníku	Informujte topenářskou firmu

Teplá voda je příliš horká

Příčina	Odstranění poruchy
Chybné nastavení regulace	Zkontrolujte a popř. upravte teplotu teplé vody na regulaci Vitotronic 333 (viz strana 27)
Chyba čidla	Informujte vaši topenářskou firmu
Kontrolní spínač kominíka „  “ nastaven na „  “	Kontrolní spínač kominíka „  “ nastavte na „  “ (viz strana 10)

V indikačním okénku regulace Vitotronic 100 se objeví „OFF“

Příčina	Odstranění poruchy
Kotel je zablokován pro kaskádu	Kotel nechat uvolnit topenářskou firmou

V indikačním okénku regulace Vitotronic 100 bliká symbol poruchy „“




Příčina	Odstranění poruchy
Porucha na příslušné regulaci Vitotronic 100	Kódy poruchy zaznamenat a informovat topenářskou firmu (viz strana 41)

Co je třeba dělat?

V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 bliká „Porucha“

Příčina	Odstranění poruchy
Porucha na topném zařízení	Dotažte se na druh poruchy (viz strana 44) a informujte topenářskou firmu

V indikačním okénku regulace Vitotronic 100 se objeví indikace údržby

Příčina	Odstranění poruchy
Nastal okamžik provádění údržby příslušného kotle. Následující indikace údržby jsou možné: <ul style="list-style-type: none">■  245 °C (teplota spalin)■  0355 h (provozní hodiny)■  (časový interval)	Nechte vaší topenářskou firmou provést údržbu Upozornění <i>Indikace údržby není provozně důležitá porucha. Kotel zůstane připraven k provozu.</i>

V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 se objeví indikace „Údržba“

Příčina	Odstranění poruchy
Nastal okamžik provádění údržby kotle	Nechte vaší topenářskou firmou provést údržbu

V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 se objeví indikace „Dálkové ovládání“

Příčina	Odstranění poruchy
Na topný okruh je připojeno dálkové ovládání	Nastavení resp. dotazování musíte provádět na dálkovém ovládání (viz samostatný návod k obsluze)

V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 se objeví indikace „Ext.zapojení“

Příčina	Odstranění poruchy
Provozní program, který je nastaven na regulaci, byl přepnut externím spínačem	Žádná náprava není nutná. Přepnutí provozního programu bylo předvedeno manuálním nastavením.

V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 se objeví indikace „Náběh podl. top.“

Příčina	Odstranění poruchy
Je nastavena funkce vysoušení podlahové mazaniny	Vyčkejte, dokud se funkce neukončí

V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 se objeví „Centrální ovládání“

Příčina
Nastavení provozního a prázdninového programu je převzato topným okruhem, je kódováno pro „Centrální obsluhu“

V indikačním okénku regulace Vitotronic 333 se objeví indikace „Bez funkce“

Příčina
Tlačítku, které jste stiskli, není přiřazena žádná funkce nebo lze tuto funkci nastavit pouze na vašem dálkovém ovládání

Objednávka topného oleje

Přísady topného oleje

Přísady do topného oleje se používají ke

- zlepšení stálosti paliva při uskladnění,
- zvýšení teplotní stability paliva a
- ke snížení zápachu při čerpání paliva.

! Pozor

Přísady do topného oleje se mohou usazovat a negativně ovlivňovat bezpečnost provozu.

Použití přísad do topného oleje, které se usazují, není přípustné.

Látky urychlující spalování

Látky urychlující spalování jsou přísady, které optimalizují spalování topného oleje.

Látky urychlující spalování nejsou u olejových hořáků Viessmann zapotřebí, neboť tyto pracují velice účinně a s nízkým výskytem škodlivin.

! Pozor

Látky urychlující spalování se mohou usazovat a negativně ovlivňovat bezpečnost provozu.

Použití látek podporujících spalování se zbytky není přípustné.

Biopaliva

Biopaliva se vyrábí z rostlinných olejů, např. slunečnicového nebo řepkového oleje.

! Pozor

Biopaliva mohou vést k poškození olejového hořáku Viessmann. Jejich použití není přípustné.

V případě dotazů se obraťte na vašeho dodavatele topného oleje.

Čištění

Přístroje lze čistit běžným čisticím prostředkem pro domácnosti (žádný abrazivní prostředek).

Inspekce a údržba

Inspekce a údržba topného zařízení je předepsána ve vyhlášce o topných zařízeních a v normách ČSN 070240, ČSN 075801 a ČSN EN 806.

Pravidelná údržba zaručuje bezporuchový a úsporný topný provoz šetrný vůči životnímu prostředí. Proto byste měli uzavřít nejlépe se svou topenářskou firmou smlouvu o inspekcích a údržbě.

Kotel

S narůstajícím znečištěním kotle stoupá teplota spalin, a tím i energetické ztráty. Proto by se měl každý kotel jednou ročně vyčistit.

Zásobník TUV

Norma ČSN EN 677 a EN 806 předepisují, že se údržba nebo vyčištění musí provést nejpozději po dvou letech od uvedení do provozu a dále podle potřeby.

Čištění vnitřku zásobníku TUV včetně přípojek pitné vody smí provádět pouze uznávaná topenářská firma. Pokud se v přívodu studené vody do zásobníku TUV nachází zařízení na úpravu vody (např. odstředivá čistička nebo zařízení k chemické úpravě vody), musí se jeho náplň včas obnovovat. Při tom prosím dbajte pokynů výrobce.

Dodatečně se smaltováním Ceraprotect:

Pro kontrolu stavu rozpustné anody doporučujeme nechat topenářskou firmou každoročně provést funkční zkoušku. Funkční zkoušku anody lze provádět bez přerušení provozu. Pracovník topenářské firmy změří zkoušečkou na anody ochranný proud.

Pojistný přetlakový ventil (zásobník TUV)

Jednou za půl roku musí provozovatel nebo pracovník topenářské firmy zkontrolovat provozní pohotovost pojistného ventilu nadzdvihnutím. Hrozí totiž nebezpečí znečištění sedla ventilu (viz návod výrobce ventilu).

Filtr pitné vody (je-li k dispozici)

Z hygienických důvodů je nutno

- u filtrů, které nelze proplachovat vyměňovat filtrační vložku každých 6 měsíců (vizuální kontrola každých 2. měsíc),
- u proplachovacích filtrů každé 2 měsíce propláchnout.


Seznam hesel

„Bez funkce“	51	F	
„OFF“	49	Filtr pitné vody	53
A		H	
Automatický provoz		Hlášení poruch	
(zásobník na teplou vodu)	27	■ potvrzování	41, 44
B		■ vyvolávání	41, 44, 45
Bezpečnostní pokyny	2	Hlášení poruchy	
Biopaliva	52	(Co dělat, když...)	45
C		I	
Centrální obsluha	51	Indikace chyby čidla	44
Chyby (poruchy)	45	Indikace dokončení	6
Cirkulační čerpadlo	11, 27	Indikace poruchy	8, 10, 41, 44
Co dělat, když	45	Indikace provozu	8, 10, 13, 14
Č		Indikace údržby	50
Časové fáze		Indikační okénko	8, 10
■ dotazování	43	Indikační prvky	9, 11
■ nastavit	20, 27	Individuální časové	
■ vymazat	22, 30	programy	20, 27
Časové programy		Inspekce	53
■ pro cirkulační čerpadlo	27	J	
■ pro přípravu teplé vody	27	Jednorázová příprava teplé	
■ pro vytápění	20	vody	32
D		K	
Dálkové ovládání	7, 50	Kontrolky (diody)	8, 10
Denní teplota	18	Kontrolní spínač	
Diagnóza	45	kominíka	8, 10, 47
Dotazování na provozní		L	
stavy	40, 42	Látky podporující spalování	52
Dotazování na skutečné		Letní provoz	16
teploty	40, 42	M	
Dotazování na teploty		Místa obsluhy zařízení	7
a provozní stavy	40, 42	Místo instalace	3
Dovolená	22	Motor směšovače	46
E		Motoricky řízená spalinová	
Externí přepínání provozního		klapka	46
programu	51		
Externí zapojení	51		

Seznam hesel (pokračování)

N		R	
Nastavení kontrastu	39	Redukovaná teplota místnosti (noční teplota)	6, 10, 19
Nastavení programů	15	Regulaci uvést do provozu/ odstavit z provozu,	13, 14
Nastavení teploty provozu „Party“	25	S	
Nebezpečí	2	Síťový vypínač	8, 10, 13, 14
Noční teplota	19	Skutečný sled kotlů	35
Normální teplota místnosti (denní teplota)	6, 10, 19	Sled kotlů	11, 35
O		Smlouva o údržbě	53
Oběhové čerpadlo na ohřev zásobníku	11, 49	Solární zařízení	42
Obslužná jednotka	7	Spalinová klapka	46
Obslužné prvky	8, 10	Spínací časy (časové fáze)	20, 27
Obslužný sled kotlů	35	Společná výstupní teplota	42
Ochrana proti mrazu	15, 16	Standardní provoz	6
Odstavení z provozu	14	Symboly v indikačním okénku	9, 11
Odstraňování poruch	45	T	
Opětné uvedení do provozu	13	Teplá voda	6, 15, 16, 26
Osvětlená tlačítka	12	Teplota kotlové vody	40
Osvětlení tlačítek	12	Teplota místnosti	
Otevření regulace	7	■ dotazování	42
P		■ změny	18
Palivo	45, 52	Teplota spalin	40, 42, 53
Plynový uzavírací kohout	2, 13, 14	Teplota teplé vody	
Pojistný přetlakový ventil (zásobník TUV)	53	■ dotazování	42
Požár	3	■ změny	27
Požadavky na kotelnu	3	Teploty	
Předběžné nastavení topného zařízení	6	■ dotazování	40, 42
Přepínání sledu kotlů	35	■ nastavit	18, 22, 25, 27
Přepnutí jazyka	34	Tlakoměr	13
Příprava teplé vody (automatický provoz)	27	Topná charakteristika	36
Přísady	52	Topné zařízení uvést do provozu/odstavit z provozu	13, 14
Práce na přístroji	2	Topný okruh	
Provoz „Party“ $\overline{\text{YY}}$	25, 43	■ vypnout	14
Průběh ohřevu	36	■ zapnout	13
První uvedení do provozu	6	Topný olej	52
		U	
		Upozornění k likvidaci	53
		Upozornění na platnost	56
		Uvedení do provozu	13

Seznam hesel (pokračování)

Ú		Zápach plynu	2
Údržba	53	Zápach spalin	2
Úspora energie	22, 24	Zapnutí prázdninového programu	22
Úsporný provoz 	24, 43	Zapnutí přístroje	13
V		Zapnutí zařízení	13
Venkovní teplota	42	Zařízení na přídavný vzduch	
Vitoair	46	Vitoair	46
Volba provozního programu	15, 16	Zásobník TUV	53
Volba topného okruhu	12	Zásobníkové čerpadlo	11
Vypínací provoz	16, 17	Zimní provoz	15
Vypnutí přístroje	14	Změna časů vytápění	20
Vypnutí zařízení	14	Změna data	34
Vytápění a teplá voda	15	Změna hodinového času	34
		Změna nastavených časů vytápění	20, 27
Z		Změna sklonu topné charakteristiky	36
Základní indikace	9, 11, 35	Změna úrovně topné charakteristiky	36
Základní nastavení	33		
Základní tovární nastavení	6, 33		

Upozornění na platnost

Pro zařízení s více kotli, zásobníkovým ohříváčem vody,
 Vitotronic 100, typ GC1, obj. č. 7187 094
 Vitotronic 333, typ MW1, obj. č. 7187 112
 Vitotronic 333, typ MW1S, obj. č. 7187 114

Váš kontaktní podnik

Ohledně dotazů nebo údržby či oprav vašeho topného zařízení se prosím obraťte na svou topeňářskou firmu.
 Topenářské firmy ve vašem okolí najdete např. na internetové adrese www.viessmann.cz.

Viessmann spol.s.r.o.
 Chrášťany 189
 25219 Rudná u Prahy
 Telefon: 257 09 09 00
 Telefax: 257 95 03 06
www.viessmann.com